

V/ HANS FREDERIK
DYDENSBORG
VANDTÅRNSVEJ 38
DK-3460 BIRKERØD
TEL.: +45 45828266
MAIL:
HFD@GLOBALMEDICALAID.DK
CVR/SE: 33319231



AUGUST 2012

INTERESSANT I DETTE NYHEDSBREV

- **Momsproblemer/
VAT problems**
- **Donation af medicin
når 52 million kr./
Donation of medicin
reaches DKK 52
million.**
- **Side 3 og 4 er på
engelsk/ Pages 3 and
4 are in English**

Fremgang – og Modgang!

Kære alle!

De første 6 måneder af 2012 har været præget af væsentlig fremgang med meget spændende fremtidsmuligheder, men også af uforudsigelige vanskeligheder (moms problemer for medicinalfirmaerne), der imidlertid nu er overvundne.

Medicindonationer:

Som følge af momsproblemerne har vi været tilbageholdne med henvendelser til medicinalfirmaerne og tilbudt medicin har vi ikke accepteret. Vi har i halvåret kun doneret medicin og udstyr for ca. 6.5 mio kr. og har i alt doneret for ca. 52 mio kr.

Afghanistan:

Intet doneret – efter møde med den afghanske ambassadør har ambassaden anbefalet det afghanske indenrigsministerium, at GMA opretter en filial i Kabul, men ministeriets godkendelse foreligger endnu ikke.



Moder med for tidligt født barn på et hospital i Benin/
Mother with a premature child
at a Benin hospital

Nepal:

Vi har indledt samarbejde med Patan Hospital, men da sundhedsministeriet indtil videre kun har været interesseret i at modtage de ca 40 lægemidler, der er opført på ministeriets List of Essential Drugs, er donationerne stillet i bero – problemet forventes løst, eventuelt ved hjælp af den tidligere nepalesiske ambassadør, der nu er vendt tilbage til Nepal.

Sri Lanka:

Foruden medicin til sundhedsministeriet har vi doneret en 40 fods container med medicinsk udstyr/senge/inventar fra Skt. Hans Hospital til Jafna Hospital - forholdet til sundhedsministeriet er styrket, vi korresponderer nu direkte med Director General of Health.

Burkina Faso:

Der er underskrevet samarbejdsaftale med sundhedsministeren, og doneret yderligere medicin.



Hus ved Mekongfloden i Phnom Penh, Cambodia/
House at the Mekong River in Phnom Penh in Cambodia

Medicin og udstyr



Benin - møde med UNFPAs repræsentant Diene Keita/ Benin - Meeting with UNFPA's representative Diene Keita

Sidste Nyt:

Efter velvillig mellemkomst fra ambassaden i Benin har Mærsk doneret transport af tre 40 fods containere til Benin.

Mellempfolkeligt Samvirke har afvist at refundere fragtudgifter for donationer til regeringerne – som vi har gjort 16 ud af 33 gange – i stedet skal medicinen sendes til hospitalerne – det kaldes at støtte civilsamfundet.



Hospitalskøkken i Benin hvor mødre kan lave specialmad til deres stærkt underernærede børn/ Hospital kitchen in Benin where mothers can cook special food for their malnourished children.

Medicinalfirmaer:

Vi samarbejder nu med 16 firmaer – antallet forventes at stige relativt meget, også som følge af de nu overvundne momsproblemer.

Medicinsk udstyr:

Skt. Hans Hospital har stillet yderligere udstyr – ca 40 fods containere - til vor rådighed. Egentligt medicinsk udstyr, fx ultralydsscannere, er vanskeligt og ressourcekrævende

at håndtere for ikke-sagkyndige. Hospitalsdirektør Torben Ø. Pedersen har udarbejdet et projekt, der omfatter alt udfaset udstyr i Region Hovedstaden – projektet forsøges iværksat efter sommerferien.

Nye lande:

Der er aftalt samarbejde med sundhedsministerierne i Cambodia og Benin.

Økonomi:

Der er påløbet en del uforudsete udgifter, bl.a. til lagerleje og advokatbi-stand i anledning af momsproblemet, men indtægterne fra private fonde og legater er tilfredsstillende, 285.000 kr.

Moms af doneret medicin:

Foranlediget af et medicinalfirmas forespørgsel tilkendegav SKAT, at medicinalfirmaerne skulle betale moms af den medicin, der blev doneret til GMA, hvilket selvfølgelig ville afskære enhver medicindonation, hvorfor ekstern advokatbi-stand var nødvendig. Efter

direkte henvendelse til Skatteministeren er problemet blevet løst.

Administrationen af Genbrug til Syd:

Mellempfolkeligt Samarbejde, der pt. administrerer de konti, der finansierer vore fragtudgifter, ophører som administrator 31/12 2012, ny administrator er ikke valgt. Intet konkret foreligger, men det kan ikke udelukkes, at der vil ske visse ændringer, der kan forventes at berøre finansieringen væsentligt.

Global Medical Aid vil nu forsøge at øge medicindonationerne og styrke samarbejdet med de lande vi donerer til.

Tak til alle, der ved råd og dåd har hjulpet med at donere medicin og udstyr og/ eller bidraget til at løse de opgaver, som medvirker til at Global Medical Aid også fremover kan hjælpe fattige patienter i den tredje verden.

Hans Frederik Dydensborg

Advances – and Opposition

Dear all!

The first six months of 2012 was marked by a significant advances with very interesting future prospects, but also of unpredictable difficulties, one being Value Added Tax (VAT) problems for the medical companies. They have, however, been overcome.



Aflevering af 40-fods container til Jafna Hospital, Sri Lanka/ Delivery of 40-foot container to Jafna Hospital, Sri Lanka

Medicine:

Because of the VAT problems, GMA has been reluctant in contacting the medical companies, and offered medicine has not been accepted by GMA. We have only donated medicine and supplies for approximately DKK6,5 million, with a total of approximately DKK52 million.

Afghanistan:

Nothing donated – after a meeting with the Afghan ambassador, the embassy has recommended the Afghan department of the interior that GMA sets up an office in Kabul, but the ministry's approval has not yet arrived.

Sri Lanka:

In addition to medicine to the Ministry of Health, we have donated one 40 foot container with medicinal equipment/beds/inventory from Sct. Hans Hospital to Jafna Hospital. The relationship with the Ministry of Health has been strengthened and we are now corresponding directly with the Director General of Health.

Nepal:

We have started cooperation with Patan Hospital, but because the Ministry of Health so far have only been interested in receiving the approximately 40 types of medicines which are listed on the Ministry's "List of essential Drug," all donations have been halted. The problems are expected to be solved, possibly with the help of the former Nepalese ambassador to Denmark who has returned to Nepal.

Burkina Faso:

A Memorandum of Understanding has been signed with the Minister of Health, and more medicine has been donated.

New countries:

Cooperation with the ministries of health in Cambodia and Benin has been agreed upon.

Medicine and equipment

Drug companies:

We are currently cooperating with 16 companies. The number is expected to grow substantially because of the VAT-problems have been solved.

Medical equipment:

Sct. Hans Hospital has provided further equipment, approximately two 40-foot con-

tainers, at our disposal. Actual medical equipment, for instance ultrasound scanners, is difficult and demanding to handle for non-professionals. Hospital director Torben Ø. Pedersen has developed a project which includes out-faceted equipment in "Region Hovedstaden." The project will be kick started after the summer holiday.

Latest news:

After involvement from the Danish embassy in Benin, Maersk has donated the transport of three 40-foot containers to Benin.

Mellemfolkeligt Samvirke has rejected to refund the freight charges to the governments, something that has been done 16 out 33 times. Instead the medicine has to be sent directly to the hospitals.

VAT of donated medicine:

Because of the drug companies' inquiry, SKAT (the Danish Internal Revenue Service), decided that the drug companies needed to pay VAT of the medicine which was donated to GMA. This would naturally cut of all drug donations, which is why lawyer assistance was needed. After directly contacting the Minister of Taxation, the problem was solved.

Finances:

There have been quite a few unforeseen expenses, including rent of storage facilities and lawyer hours in reference to the VAT-problem. However, the proceeds from private foundations and scholarships are satisfactory, DKK285,000 has been received.



Administering "Genbrug til Syd" (Recycling to the South):

Mellemfolkeligt Samarbejde, who at the moment administers the accounts that finance our freight expenses, will seize as administrator on 31/12 2012. A new administrator has not yet been chosen. Nothing concrete is at hand, but certain changes can be expected, which could impact the financing.

Små skure hvor folk bor helt tæt op af jernbanen i Sri Lanka/ Small shacks where people live close to train tracks in Sri Lanka

Global Medical Aid will now try to increase the medicine donations and strengthen the relationship with the countries we already donate to.

Thanks to everybody who in any way have helped in the process of donating medicine and equipment and have contributed in solving the tasks at hand. This means that Global Medical Aid can continue to help poor patients in the developing world.

Hans Frederik Dydensborg
President of Global Medical Aid



Rundvisning med sundhedministeren på hospital i Benin/ Tour of hospital with the Minister of Health in Benin hospital